



# 慈悲禧年 Jubilee of Mercy

## (12/8/2015 – 11/20/2016)

教宗方濟各宣佈教會將於將從 2015 年 12 月 8 日(聖母始胎無染原罪瞻禮)至 2016 年 11 月 20 日(耶穌基督君王節)慶祝「慈悲禧年」Jubilee of Mercy。祈求上主使我們明瞭祂的心意，懂得「慈悲」的意義，「我喜歡仁愛勝過祭獻」(瑪 12:8) 只有當慈悲傾注在我們內，當我們的罪惡和齷齪受到寬待時，我們才能懂得天主的慈悲。

### 慈悲禧年禱文

主耶穌基督，你教導我們要如同天父滿懷慈悲，並告訴我們：看到你，就是看見天父，請向我們顯示你的面容，我們就能得救。你慈愛的目光，把匝凱和瑪竇從金錢的奴役中釋放出來，使罪婦和瑪達肋納不再只從受造物中尋找幸福，令伯多祿在背主後痛哭，又把天堂應許給悔改的右盜。讓我們每人都能聽到你對撒瑪黎雅婦人所說的：「如果你知道天主的恩賜。」

你是不可見的天父可見的面容，彰顯天主寬恕和慈悲的力量；  
願教會成為你在世上可見的面容：你是世界的光榮、復活之主。  
你容許你的僕人也會陷入軟弱，好使他們對無知和犯錯的人，能感同身受，  
讓向他們求助的人，能體會到被天主所尋覓、眷愛和寬恕。

請派遣你的聖神，以他的傅油聖化我們每一個人，願慈悲禧年是上主廣施恩寵之年，  
願你的教會，以更新的熱忱，為窮苦者帶來喜訊、向俘虜和受壓迫的人宣告自由、使瞎子復明。

我們藉瑪利亞，慈悲之母的轉禱，向你祈求；你與聖父及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

Pope Francis has composed a **special prayer for the Jubilee of Mercy**. In the prayer, the Holy Father entreats the Lord to make the Jubilee of Mercy a year of grace so that the Church, “with renewed enthusiasm, may bring good news to the poor, proclaim liberty to captives and the oppressed, and restore sight to the blind.”

*Lord Jesus Christ, you have taught us to be merciful like the heavenly Father, and have told us that whoever sees you sees Him. Show us your face and we will be saved.*

*Your loving gaze freed Zacchaeus and Matthew from being enslaved by money; the adulteress and Magdalene from seeking happiness only in created things; made Peter weep after his betrayal, and assured Paradise to the repentant thief. Let us hear, as if addressed to each one of us, the words that you spoke to the Samaritan woman: “If you knew the gift of God!”*

*You are the visible face of the invisible Father, of the God who manifests his power above all by forgiveness and mercy: let the Church be your visible face in the world, its Lord risen and glorified. You willed that your ministers would also be clothed in weakness in order that they may feel compassion for those in ignorance and error: let everyone who approaches them feel sought after, loved, and forgiven by God.*

*Send your Spirit and consecrate every one of us with its anointing, so that the Jubilee of Mercy may be a year of grace from the Lord, and your Church, with renewed enthusiasm, may bring good news to the poor, proclaim liberty to captives and the oppressed, and restore sight to the blind.*

*We ask this through the intercession of Mary, Mother of Mercy, you who live and reign with the Father and the Holy Spirit forever and ever. Amen.*

